



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS
SPECIJALIZOVANA VEĆA KOSOVA

Predmet: KSC-BC-2020-06
Specijalizovani tužilac protiv Hašima Tačija, Kadrija Veseljija, Redžepa Seljimija i Jakupa Krasnićija

Rešava: **Pretnesni panel II**
sudija Čarls L. Smit III, predsedavajući sudija
sudija Kristof Barte
sudija Genael Metro
sudija Fergal Gejnor, rezervni sudija

Sekretar: Fidelma Donlon

Datum: 1. jul 2025.

Jezik: engleski

Oznaka tajnosti: javno

Odluka po zajedničkom zahtevu timova odbrane da im se odobri ulaganje žalbe na odluku o usvajanju izveštaja koji je svedok W04875 dao u svojstvu veštaka

Specijalizovani tužilac
Kimberli P. Vest

Zastupnik žrtava
Sajmon Loz

Branilac Hašima Tačija
Luka Mišetić

Branilac Kadrija Veseljija
Rodni Dikson

Branilac Redžepa Seljimija
Džefri Roberts

Branilac Jakupa Krasnićija
Venkatešvari Alagenda

PRETRESNI PANEL II (u daljem tekstu: panel), na osnovu člana 45(2) Zakona br. 05/L-053 o Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu (u daljem tekstu: Zakon) i pravila 77 Pravilnika o postupku i dokazima pred Specijalizovanim većima Kosova (u daljem tekstu: Pravilnik), donosi sledeću odluku.

I. TOK POSTUPKA

1. Dana 27. maja 2025, panel je doneo odluku kojom je usvojio materijal predložen uz sudskog veštaka, svedoka W04875 (u daljem tekstu: pobijana odluka).¹
2. Dana 14. februara 2025, timovi odbrane Hašima Tačija, Kadrija Veseljija, Redžepa Seljimija i Jakupa Krasnićija (u daljem tekstu, zajedno: odbrana i optuženi) podneli su zajednički zahtev za odobrenje da ulože žalbu na pobijanu odluku (u daljem tekstu: zahtev odbrane).²
3. Dana 13. juna 2022, tužilaštvo je odgovorilo na zahtev odbrane (u daljem tekstu: odgovor tužilaštva).³
4. Dana 23. juna 2021, odbrana je podnela repliku na odgovor tužilaštva (u daljem tekstu: replika odbrane).⁴

¹ F03202, *Decision on the Admission of Expert Evidence of Witness W04875* /Odluka o usvajanju izveštaja koji je svedok W04875 dao u svojstvu veštaka/, 27. maj 2025, stavovi 41, 47(b).

² F03222, *specijalizovani branilac, Joint Defence Request for Leave to Appeal Decision on the Admission of Expert Evidence of Witness W04875 (F03202)* /Zajednički zahtev timova odbrane za odobrenje da ulože žalbu na odluku o usvajanju izveštaja koji je svedok W04875 dao u svojstvu veštaka (F03202)/, 3. jun 2025, poverljivo (javna redigovana verzija zavedena je 30. juna 2025, F03222/RED).

³ F03260, *specijalizovani tužilac, Prosecution Response to "Joint Defence Request for Leave to Appeal Decision on the Admission of Expert Evidence of Witness W04875 (F03202)"* /Odgovor tužilaštva na zajednički zahtev timova odbrane za odobrenje da ulože žalbu na odluku o usvajanju izveštaja koji je svedok W04875 dao u svojstvu veštaka (F03202)/, 13. jun 2025, poverljivo.

⁴ F03286, *specijalizovani branilac, Joint Defence Reply to Prosecution Response to "Joint Defence Request for Leave to Appeal Decision on the Admission of Expert Evidence of Witness W04875 (F03202)"* /Zajednička replika odbrane na odgovor tužilaštva na zajednički zahtev timova odbrane za odobrenje da ulože žalbu na odluku o usvajanju izveštaja koji je svedok W04875 dao u svojstvu veštaka (F03202)/, 23. jun 2025, poverljivo.

II. IZNETA ARGUMENTACIJA

5. Odbrana traži odobrenje da uloži žalbu na sledećih pet spornih pitanja iz pobijane odluke (u daljem tekstu: sporna pitanja):

1. panel je pogrešno zaključio da su izveštaji Međunarodne komisije za nestala lica (u daljem tekstu: ICMP) o profilisanju i sekvenciranju DNK koji sadrže (i) rezultate naučne analize DNK iz kostiju pronađenih posmrtnih ostataka u stanju raspadanja; i (ii) zaključke o verovatnoći srodstva, ne predstavljaju izveštaj veštaka (u daljem tekstu: prvo sporno pitanje);
2. kao posledica greške iz prvog spornog pitanja, panel je pogrešno primenio pravo kad na izvorni materijal na kom se temelje izveštaji veštaka W04875 nije primenio pravilo 149 (u daljem tekstu: drugo sporno pitanje);
3. panel je primenio pogrešan pravni kriterijum za usvajanje izvornog materijala uz izveštaj sudskog veštaka po pravilu 149 (u daljem tekstu: treće sporno pitanje);
4. panel je pogrešio kada je zaključio da nepravilnosti uočene u izvornom materijalu za izveštaje veštaka W04875 nisu relevantne za usvajanje po pravilu 138 (u daljem tekstu: četvrto sporno pitanje); i
5. panel je pogrešno ocenio štetu koju odbrana trpi zbog usvajanja izvornog materijala za izveštaje veštaka W04875.⁵

6. Odbrana smatra da je panel pogrešno protumačio i primenio pravo i pogrešno utvrdio činjenice, što zahteva blagovremenu intervenciju žalbenog panela.⁶ Odbrana pored toga tvrdi da sporna pitanja: (i) proističu iz pobijane odluke;⁷ (ii) bitno utiču na pravično vođenje postupka;⁸ i (iii) da je potrebno da panel Apelacionog suda hitno reši po njima i time bitno pospeši postupak.⁹

7. Tužilaštvo u odgovoru kaže da zahtev odbrane treba odbiti jer sporna pitanja ne ispunjavaju uslove za ulaganje žalbe iz člana 45 Zakona i pravila 77 Pravilnika.¹⁰

⁵ Zahtev odbrane, stavovi 1, 5, 34.

⁶ Zahtev odbrane, stav 4. V. takođe zahtev odbrane, stavove 2, 3.

⁷ Zahtev odbrane, stavovi 8–29.

⁸ Zahtev odbrane, stav 30.

⁹ Zahtev odbrane, stavovi 31–33.

¹⁰ Odgovor tužilaštva, stavovi 1, 29. V. takođe odgovor tužilaštva, stavove 2–27.

Pored toga, tužilaštvo podseća na to da sudovi imaju široku diskreciju kada odlučuju da li će usvojiti neki dokaz,¹¹ i tvrdi da u zahtevu nije ukazano ni na jednu grešku u pobijanoj odluci, a kamo li na neku zbog koje bi bilo opravdano odobriti vanredno ulaganje žalbe.¹²

8. Odbrana u replici tvrdi da tužilaštvo pogrešno shvata i netačno prikazuje sporna pitanja, koja ukazuju na zasebne greške i koja mogu biti osnov za žalbu.¹³ Odbrana još kaže da su sporna pitanja od bitnog pravnog značaja i da bi mogla da utiču na pravičnost postupka i prvostepenu presudu, te da se stoga moraju rešiti tokom prvostepenog postupka.¹⁴

III. MERODAVNO PRAVO

9. Članom 45(2) Zakona i pravilom 77(2) Pravilnika utvrđeno je da se ulaganje žalbe može odobriti samo ako se za to ispune odgovarajući uslovi. Pravilo 77(2) glasi:

Panel daje odobrenje ako se odluka odnosi na pitanje koje bi moglo bitno da utiče na pravičan i ekspeditivan tok postupka ili na ishod suđenja, uključujući, kada je to primereno, slučajeve kada je nemoguće odobriti odgovarajuće pravno sredstvo po završetku suđenja u predmetu, a blagovremeno rešenje panela Apelacionog suda bi moglo suštinski pospešiti postupak.

10. Panel upućuje na svoje ranije odluke u kojima je izloženo merodavno pravo o pravnom standardu za odobrenje ulaganja žalbe.¹⁵

¹¹ Odgovor tužilaštva, stav 1, gde se upućuje na F02157, panel, *Decision on Veseli Defence Request for Leave to Appeal Decision to Admit P959 and P960* /Odluka po zahtevu Veseljijeve odbrane za odobrenje da uloži žalbu na odluku o usvajanju dokumenata P959 i P960/, 29. februar 2024, stav 11; KSC-CA-2022-01, F00114, panel Apelacionog suda, *Appeal Judgment* /Drugostepena presuda/ (u daljem tekstu: drugostepena presuda), 2. februar 2023, stavovi 34-35.

¹² Odgovor tužilaštva, stav 1.

¹³ V. repliku odbrane, stavove 3-4, 6, 10.

¹⁴ Replika odbrane, stav 13.

¹⁵ V. npr F01237, panel, *Decision on Thaçi Defence Request for Leave to Appeal Decision on Disclosure of Dual Status Witnesses* /Odluka po zahtevu Tačijeve odbrane za odobrenje da uloži žalbu na odluku o obelodanjivanju podataka o svedocima s dvojnim statusom/, 30. januar 2023, stavovi 7-8, gde se upućuje na KSC-BC-2020-07, F00423, panel, *Decision on SPO Requests for Leave to Appeal F00413 and*

IV. DISKUSIJA

11. U pobijanoj odluci panel je usvojio u dokaze nekoliko dokumenata koji se odnose na sudskog veštaka, svedoka W04875, između ostalog, na osnovu pravila 138(1) i 149: (i) dva izveštaja o veštačenju koja je sastavio svedok W04875; i, na osnovu pravila 138(1), (ii) nekoliko analiza DNK koje su korišćene pri izradi tih izveštaja (u daljem tekstu: izvorni materijal); (iii) biografiju svedoka W04875; i (iv) uputstva koja je svedok dobio od tužilaštva.¹⁶

12. Panel smatra da su prvo i drugo sporno pitanje u suštini zasnovana na istim zaključcima iz pobijane odluke, te će ih zato razmotriti zajedno.

A. PRVO I DRUGO SPORNO PITANJE

13. Odbrana tvrdi da prvo sporno pitanje direktno proističe iz pobijane odluke zato što panel nije objasnio niti potkrepio svoje zaključke da dokumenti koji čine izvorni materijal ne predstavljaju izveštaj veštaka i da njihovi autori nisu veštaci.¹⁷ Odbrana tvrdi da ti zaključci: (i) nisu obrazloženi, nisu racionalni, netačni su i odudaraju od ranijih zaključaka ovog panela, utvrđenog pravnog predsedana i svedočenja samog svedoka W04875;¹⁸ i (ii) imaće dalekosežne posledice i

Suspensive Effect /Odluka po zahtevu tužilaštva za odobrenje da uloži žalbu na F00413 i zahtevu za odloženo stupanje na snagu te odluke/, 8. novembar 2021, stavovi 13-21; F00372, panel, *Decision on Haradinaj Defence's Application for Certification of F00328*, /Odluka po zahtevu odbrane za odobrenje da uloži žalbu na odluku F00328/, 15. oktobar 2021, stavovi 15-17; F00484, panel, *Decision on Defence Requests for Leave to Appeal Decision F00470* /Odluka po zahtevima odbrane za odobrenje ulaganja žalbe na odluku F00470/, 8. decembar 2021, stavovi 4-14. V. takođe F00172, sudija za prethodni postupak, *Decision on the Thaçi Defence Application for Leave to Appeal* /Odluka po zahtevu Tačijeve odbrane za odobrenje da uloži žalbu/, 11. januar 2021, stavovi 6-7, 9-17.

¹⁶ Pobijana odluka, stavovi 29, 32, 41, 47(b).

¹⁷ Zahtev odbrane, stavovi 8, 11.

¹⁸ Zahtev odbrane, stavovi 9, 11, 12.

verovatno će se odraziti na postupke u oblasti međunarodnog krivičnog prava u budućnosti.¹⁹

14. Što se tiče drugog spornog pitanja, odbrana tvrdi da je greška uočena u prvom spornom pitanju dovela do toga da panel pogreši i ne primeni pravilo 149 na izvorni materijal, čime je odbrani uskratio zaštitu predviđenu pravilom 149.²⁰

15. Odbrana takođe tvrdi da prvo i drugo sporno pitanje direktno utiču na pravično vođenje postupka zato što su odbrani zbog greške panela uskraćena procesna prava.²¹ Pored toga, odbrana smatra da će hitna odluka panela Apelacionog suda bitno pospešiti postupak²² zato što bi rešavanje prvog i drugog spornog pitanja moglo da: (i) utiče na odluku odbrane o tome da li će izvoditi dokaze, i na pripremu završne reči;²³ i (ii) ima dalekosežne posledice koje prevazilaze granice ovog postupka.²⁴

16. Tužilaštvo u odgovoru tvrdi da se u prvom spornom pitanju netačno prikazuje pobijana odluka, iznosi puko neslaganje sa zaključcima panela, i da se u njemu ponavlja neosnovana argumentacija koju je panel već odbio.²⁵ Po mišljenju tužilaštva, pobijana odluka je, suprotno tvrdnji odbrane, u skladu s merodavnim normativnim okvirom, drugim sličnim odlukama panela i s praksom drugih sudova.²⁶

17. U pogledu drugog spornog pitanja, tužilaštvo odgovara da su tvrdnje odbrane neosnovane i nepotkrepljene i da, budući da odbrana nije objasnila kako je i na osnovu čega panel pogrešio, drugo sporno pitanje ne ispunjava uslove iz pravila 77.²⁷ Tužilaštvo u odgovoru još kaže da je pobijana odluka u skladu s

¹⁹ Zahtev odbrane, stav 13.

²⁰ Zahtev odbrane, stav 15.

²¹ Zahtev odbrane, stav 30.

²² Zahtev odbrane, stavovi 31, 33.

²³ Zahtev odbrane, stav 31.

²⁴ Zahtev odbrane, stav 32.

²⁵ Odgovor tužilaštva, stavovi 3-5, 7-8.

²⁶ Odgovor tužilaštva, stav 6. V. takođe odgovor tužilaštva, stav 3.

²⁷ Odgovor tužilaštva, stav 9.

merodavnim normativnim okvirom i da je doneta nakon što je panel dobio obimna izjašnjenja odbrane i po okončanju davanja iskaza svedoka W04875.²⁸

18. I na kraju, tužilaštvo smatra da su tvrdnje odbrane da će prvo i drugo sporno pitanje znatno uticati na pravično i ekspeditivno vođenje postupka i da je neophodno da ona budu hitno rešena u žalbenom postupku spekulativne i nepotkrepljene.²⁹

19. Odbrana u replici kaže da tužilaštvo pogrešno shvata njene argumente o prvom spornom pitanju i tvrdi da je, suprotno tvrdnjama tužilaštva, jasno ukazalo na grešku u pobijanoj odluci koja može biti osnov za žalbu.³⁰ Odbrana dodaje da je argumentacija tužilaštva u odgovoru nejasna i nelogična.³¹

20. Što se tiče drugog spornog pitanja, odbrana u replici tvrdi da to što ono nije opširno nije prepreka da se odobri ulaganje žalbe, kao i da je jednostavno, da ga nije potrebno dodatno objašnjavati i da je ispravno što nije detaljno argumentovano.³²

21. I na kraju, odbrana u replici kaže da bi, suprotno tvrdnjama tužilaštva, pitanja od velikog pravnog značaja koja bi mogla da utiču na pravičnost i ishod postupka u ovom predmetu trebalo rešiti tokom prvostepenog postupka, jer na to obavezuju pravičnost i interesi pravde.³³

22. Panel najpre podseća da je u pobijanoj odluci zaključio da se izvorni materijal za veštačenja svedoka W04875 ne može smatrati „izveštajem veštaka u smislu pravila 149,“ već da potpada pod pravilo 138(1) i da se na osnovu njega može usvojiti.³⁴

²⁸ Odgovor tužilaštva, stav 10.

²⁹ Odgovor tužilaštva, stavovi 25–27.

³⁰ Replika odbrane, stavovi 3-4, 6-7.

³¹ Replika odbrane, stav 5.

³² Replika odbrane, stavovi 8–9.

³³ Replika odbrane, stav 13.

³⁴ Pobijana odluka, stav 40.

23. Panel se uverio da pitanje da li se dokument koji iziskuje ili izražava neku vrstu stručnosti mora smatrati izveštajem veštaka i da li se kao takav on može usvojiti samo prema proceduri predviđenoj pravilom 149 predstavlja zasebnu temu koja proizlazi iz pobijane odluke. Panel napominje i da na ovom sudu o ovom pitanju zasad, po svemu sudeći, ne postoji ustaljena sudska praksa. Panel stoga smatra da prvo i drugo sporno pitanje proističu iz pobijane odluke i da mogu biti osnov za žalbu.

24. Dalje, panel konstatuje da bi se odluka o ovom pitanju mogla odraziti na procesna prava strana u postupku kad je u pitanju usvajanje izveštaja veštaka na osnovu pravila 149, pa time i na pravičnost postupka. Ona bi mogla uticati i na način na koji će panel pristupiti tim dokazima kad bude ocenjivao njihovu dokaznu vrednost i snagu. Prema tome, odbrana je pokazala da bi prvo i drugo sporno pitanje bitno uticalo na pravično vođenje postupka.

25. Panel smatra i da je u interesu vođenja postupka i prava optuženih da o sporovima o primeni i tumačenju pravila 149 odluči panel Apelacionog suda, jer bi odluka o prvom i drugom spornom pitanju mogla da utiče na obim teze tužilaštva, na mogućnost strana i učesnika u postupku da se o spornim dokazima izjasne na osnovu dovoljno informacija, kao i na izvođenje dokaza odbrane. Prema tome, panel konstatuje da bi se postupak suštinski pospešio ako bi panel Apelacionog suda blagovremeno rešio po prvom i drugom spornom pitanju.

26. S obzirom na navedeno, panel konstatuje da su ispunjeni uslovi iz člana 45(2) i pravila 77(2) da se odobri ulaganje žalbe, pa shodno tome odobrava zahtev za ulaganje žalbe u delu koji se tiče prvog i drugog spornog pitanja.

B. TREĆE SPORNO PITANJE

27. Odbrana tvrdi da treće sporno pitanje direktno proističe iz pobijane odluke zato što je panel primenio pogrešan pravni kriterijum za usvajanje izvornog

materijala.³⁵ Konkretno, odbrana smatra da je panel pogrešno izveo sledeće zaključke: (i) jedini relevantni faktor za usvajanje izvornog materijala jeste da li je on neophodan da bi se razumeo izveštaj veštaka;³⁶ i (ii) na izvorni materijal se može osloniti u pogledu istinitosti njegovog sadržaja.³⁷ Na taj način, navodi odbrana, panel je pogrešno primenio pravo i ustaljenu sudsku praksu, na koju se i oglušio.³⁸ Odbrana takođe tvrdi da treće sporno pitanje direktno utiče na pravično vođenje postupka zato što su odbrani zbog greške panela uskraćena procesna prava.³⁹ Pored toga, odbrana smatra da će hitna odluka panela Apelacionog suda bitno pospešiti postupak ⁴⁰ zato što bi rešavanje trećeg spornog pitanja moglo da: (i) utiče na odluku odbrane o tome da li će izvoditi dokaze, i na pripremu završne reči;⁴¹ i (ii) ima dalekosežne posledice koje prevazilaze granice ovog postupka.⁴²

28. Tužilaštvo odgovara da treće sporno pitanje nije zasebno pitanje koje proističe iz pobijane odluke⁴³ zato što odbrana u zahtevu samo netačno prikazuje zaključke panela ili ponavlja argumentacija koju je panel već razmotrio.⁴⁴ Osim toga, tužilaštvo osporava sudsku praksu na koju se odbrana poziva u zahtevu kad potkrepljuje svoju argumentaciju ⁴⁵ i tvrdi da je pobijana odluka u skladu sa regulativom merodavnom za ovaj postupak.⁴⁶ I na kraju, tužilaštvo smatra da su tvrdnje odbrane da će treće sporno pitanje znatno uticati na pravično i

³⁵ Zahtev odbrane, stav 16.

³⁶ Zahtev odbrane, stavovi 17, 20, 26.

³⁷ Zahtev odbrane, stavovi 24–26.

³⁸ Zahtev odbrane, stavovi 18, 21, 23.

³⁹ Zahtev odbrane, stav 30.

⁴⁰ Zahtev odbrane, stavovi 31, 33.

⁴¹ Zahtev odbrane, stav 31.

⁴² Zahtev odbrane, stav 32.

⁴³ Odgovor tužilaštva, stav 11.

⁴⁴ Odgovor tužilaštva, stavovi 12–14.

⁴⁵ Odgovor tužilaštva, stavovi 15, 17-18.

⁴⁶ Odgovor tužilaštva, stavovi 16, 18-19.

ekspeditivno vođenje postupka i da je neophodno da ono bude hitno rešeno u žalbenom postupku spekulativne i nepotkrepljene.⁴⁷

29. Odbrana u replici iznosi da tužilaštvo netačno prikazuje treće sporno pitanje i da su tvrdnje u odgovoru tužilaštva u vezi s tim neosnovane i irelevantne.⁴⁸ Pored toga, odbrana smatra da bi, suprotno tvrdnjama tužilaštva, pitanja od velikog pravnog značaja koja bi mogla da utiču na pravičnost i ishod postupka u ovom predmetu svakako trebalo rešiti tokom prvostepenog postupka, jer na to obavezuju pravičnost i interesi pravde.⁴⁹

30. Panel najpre podseća da je u pobijanoj odluci zaključio da je usvajanje izvornog materijala za izveštaje sudskih veštaka opravdano kada je takav materijal neophodan za razumevanje izveštaja sudskih veštaka, kao i njihovog svedočenja.⁵⁰

31. Mada je prilikom razmatranja tog pitanja panel imao u vidu nekoliko argumenata iznetih u zahtevu,⁵¹ panel smatra da utvrđivanje tačnog pravnog kriterijuma za usvajanje izvornog materijala predstavlja zasebnu temu koja proističe iz pobijane odluke. Panel stoga smatra da treće sporno pitanje proističe iz pobijane odluke i da može biti osnov za žalbu.

32. Panel pored toga nalazi, kao i kod prvog i drugog spornog pitanja, da se rešavanje tog pitanja može odraziti na procesna prava strana u postupku, pa time

⁴⁷ Odgovor tužilaštva, stavovi 25–27.

⁴⁸ Replika odbrane, stavovi 10–12.

⁴⁹ Replika odbrane, stav 13.

⁵⁰ Pobijana odluka, stav 33, gde se upućuje na F01226/A01, panel, *Order on the Conduct of Proceedings* /Nalog o vođenju postupka/, 25. januar 2023, stav 123; ICTY, *Prosecutor v. Šešelj*, IT-03-67-T, Trial Chamber III, [Decision on the Admission of Evidence Presented During the Testimony of Andras Riedlmayer](#), 14. april 2010, stav 19.

⁵¹ V. npr. zahtev odbrane, stavove 20-22, 24. F02836, specijalizovani branilac, *Joint Defence Response to Prosecution Request for Admission of the Expert Report and Source Material of W04875* /Zajednički odgovor odbrane na zahtev tužilaštva za usvajanje izveštaja koji je svedok W04875 dao u svojstvu veštaka i izvornog materijala/ (u daljem tekstu: dopunski odgovor odbrane), 17. januar 2025, stavovi 22-28.

i na pravičnost postupka. Prema tome, odbrana je pokazala da bi treće sporno pitanje bitno uticalo na pravično vođenje postupka.

33. Što se tiče pitanja da li bi hitno rešenje trećeg spornog pitanja bitno pospešilo postupak, panel smatra da odbrana nije uverljivo formulisala zašto se odgovarajuće pravno sredstvo ne bi moglo tražiti nakon završetka prvostepenog postupka. Panel smatra da je argumentacija o neophodnosti hitne intervencije apelacionog panela u predstojećim fazama postupka u pogledu trećeg spornog pitanja nepotkrepljena.⁵² Panel je odobrio ulaganje žalbe na pobijanu odluku po prvom i drugom spornom pitanju, ali se nije uverio da bi hitno rešenje trećeg spornog pitanja bilo od pomoći za odbranu u pripremi za eventualno izvođenje dokaza. Odbrana nije objasnila kakve bi posledice trpela i kako bi hitno rešenje spornog pitanja u praksi bitno pospešilo postupak, da bi vanredno pravno sredstvo u vidu interlokutorne žalbe bilo opravdano. Panel podseća na svoja široka diskreciona ovlašćenja kada odlučuje o usvajanju dokaza, i na to da se odobrenja za ulaganje žalbe na odluke o usvajanju dokaza izdaju samo u izuzetnim slučajevima.⁵³ Nikakva pravna zaštite koja bi se mogla postići vanrednim pravnim sredstvom u vidu interlokutorne žalbe ne bi, po mišljenju ovog panela, bitno uticala na postupak.

34. Prema tome, panel zaključuje da odbrana nije pokazala da treće sporno pitanje ispunjava uslove iz člana 5(2) i pravila 77(2). Zahtev da se odobri ulaganje žalbe po trećem spornom pitanju se stoga odbija.

⁵² Zahtev odbrane, stav 31.

⁵³ F02241, panel, *Decision on Veseli Defence Request for Leave to Appeal Decision to Admit P1046* /Odluka po zahtevu Veseljijeve odbrane za odobrenje da uloži žalbu na odluku o usvajanju dokumenta P1046/, 15. april 2024, stav 10; F02157, panel, *Decision on Veseli Defence Request for Leave to Appeal Decision to Admit P959 and P960* /Odluka po zahtevu Veseljijeve odbrane za odobrenje da uloži žalbu na odluku o usvajanju dokumenata P959 i P960/, 29. februar 2024, stav 11 i fusnota 26 (i tamo citirani izvori). V. takođe ICTR, *Nyiramasuhuko v. Prosecutor*, ICTR-98-42-AR73.2, Appeals Chamber, [Decision on Pauline Nyiramasuhuko's Appeal on the Admissibility of Evidence](#), 4. oktobar 2004, stav 5.

C. ČETVRTO SPORNO PITANJE

35. Odbrana smatra da je panel pogrešno zaključio da su nedostaci i „neuobičajeni“ aspekti izvornog materijala na koje odbrana skreće pažnju kad osporava njegovo usvajanje pre relevantni za dokaznu vrednost nego za dopuštenost tog materijala, što je u suprotnosti sa slovom i svrhom pravila 138(i).⁵⁴ Odbrana takođe tvrdi da četvrto sporno pitanje direktno utiče na pravično vođenje postupka zato što su odbrani zbog greške panela uskraćena procesna prava.⁵⁵ Pored toga, odbrana smatra da će hitna odluka panela Apelacionog suda bitno pospešiti postupak⁵⁶ zato što bi rešavanje četvrtog spornog pitanja moglo da: (i) utiče na odluku odbrane o tome da li će izvoditi dokaze, i na pripremu završne reči;⁵⁷ i (ii) ima dalekosežne posledice koje prevazilaze granice ovog postupka.⁵⁸

36. Tužilaštvo odgovara da se četvrto sporno pitanje ne može biti osnov za žalbu i da su u zahtevu odbrane zaključci iz pobijane odluke prikazani iskrivljeno, budući da je ocena panela u skladu sa uslovima iz pravila 138(1).⁵⁹ Tužilaštvo još podseća da je panel i ranije odbio sličan zahtev za ulaganje žalbe jer je zaključio da dato pitanje nije proisticalo iz pobijane odluke.⁶⁰ I na kraju, tužilaštvo smatra da su tvrdnje odbrane da će četvrto sporno pitanje znatno uticati na pravično i ekspeditivno vođenje postupka i da je neophodno da ono bude hitno rešeno u žalbenom postupku spekulativne i nepotkrepljene.⁶¹

⁵⁴ Zahtev odbrane, stavovi 27–28.

⁵⁵ Zahtev odbrane, stav 30.

⁵⁶ Zahtev odbrane, stavovi 31, 33.

⁵⁷ Zahtev odbrane, stav 31.

⁵⁸ Zahtev odbrane, stav 32.

⁵⁹ Odgovor tužilaštva, stav 20.

⁶⁰ Odgovor tužilaštva, stav 21, gde se upućuje na F02067, panel, *Decision on Joint Defence Request for Certification to Appeal Decision F01963* /Odluka po zajedničkom zahtevu odbrane za odobrenje da uloži žalbu na odluku F01963/, 19. januar 2024, stav 12-16.

⁶¹ Odgovor tužilaštva, stavovi 25–27.

37. Odbrana u replici kaže da bi pitanja od pravnog značaja koja bi mogla da utiču na pravičnost i ishod postupka u ovom predmetu trebalo rešiti tokom prvostepenog postupka jer na to obavezuju pravičnost i interesi pravde.⁶²

38. Panel podseća na to da je u pobijanoj odluci detaljno ocenio *prima facie* autentičnost i pouzdanost izvornog materijala i uverio se da je izvorni materijal *prima facie* autentičan i pouzdan prema kriterijumima iz pravila 138(1).⁶³ Nakon toga, panel je uvažio i delimično prihvatio primedbe odbrane u pogledu određenih „neuobičajenih“ aspekata izvornog materijala.⁶⁴ Razmotrivši razne faktore, panel je zaključio da je dokazna vrednost tog materijala veća od mogućih štetnih posledica njegovog usvajanja.⁶⁵ I na kraju, panel je napomenuo da će primedbe odbrane biti pažljivo razmotrene na kraju suđenja, kada se bude ocenjivala dokazna snaga izvornog materijala u kontekstu svih izvedenih dokaza.⁶⁶

39. Panel stoga smatra da odbrana netačno prikazuje pobijanu odluku kada tvrdi da je panel njene primedbe sveo tek na ocenu dokazne vrednosti . Panel je te primedbe razmotrio kada je ocenjivao da li dokazni predlozi uz svedoka W04875 ispunjavaju uslove iz pravila 138(1), kada je ocenio dokaznu vrednost tog materijala, uključujući i *prima facie* pouzdanost. Tom prilikom panel se uverio da izvorni materijal ispunjava kriterijum za usvajanje iz pravila 138(1).⁶⁷ To što je panel konstatovao da će ta pitanja imati u vidu i kada bude ocenjivao dokaznu snagu materijala predloženog uz svedoka W04875 ne znači da je zaključio da su ona nebitna za ocenu dopuštenosti. Panel smatra da odbrana u okviru četvrtog spornog pitanja netačno prikazuje njegov zaključak i iznosi puko neslaganje s pobijanom odlukom i njenim ishodom. Pored toga, panel podseća na svoja široka

⁶² Replika odbrane, stav 13.

⁶³ Pobijana odluka, stav 37.

⁶⁴ Pobijana odluka, stavovi. 38.

⁶⁵ Pobijana odluka, stavovi 38–39.

⁶⁶ Pobijana odluka, stav 38.

⁶⁷ V. npr. pobijanu odluku, stav 38, fusnotu 103.

diskreciona ovlašćenja kada odlučuje o usvajanju dokaza, i na to da se odobrenja za ulaganje žalbe na odluke o usvajanju dokaza izdaju samo u izuzetnim slučajevima.⁶⁸ Tih načela se pridržavao i panel Apelacionog suda kad je zaključio da se „odluke o dopuštenosti dokaza mogu osporavati u žalbenom postupku samo u malom broju posebnih slučajeva”.⁶⁹ S obzirom na navedeno, panel zaključuje da odbrana nije pokazala da četvrto sporno pitanje predstavlja pitanje koje proističe iz pobijane odluke.

40. Prema tome, u vezi s četvrtim spornim pitanjem nepotrebno je analizirati druge uslove za odobravanje žalbe koji proističu iz člana 45(2) Zakona i pravila 77(2) Pravilnika. Zahtev za odobrenje ulaganja žalbe po četvrtom spornom pitanju se, dakle, odbacuje.

D. PETO SPORNO PITANJE

41. Odbrana tvrdi da je panel pogrešno ocenio štetu koju odbrana trpi zbog usvajanja izvornog materijala zato što nije uzeo u obzir posledice toga što odbrana neće moći da unakrsno ispita autore dokumenata iz izvornog materijala, naročito s obzirom na ozbiljne neobjašnjene nepravilnosti u njima i činjenicu da nema informacija o metodologiji korišćenoj pri njihovoj izradi.⁷⁰ Odbrana takođe tvrdi da peto sporno pitanje direktno utiče na pravično vođenje postupka zato što su odbrani zbog greške panela uskraćena procesna prava.⁷¹ Pored toga, odbrana smatra da će hitna odluka panela Apelacionog suda bitno pospešiti postupak⁷² zato što bi rešavanje petog spornog pitanja moglo da: (i) utiče na odluku odbrane

⁶⁸ V. gore u tekstu, stav 33 i tamo citirane izvore.

⁶⁹ KSC-CA-2022-01, drugostepena presuda, F00114, stav 35. V. takođe odluku od 29. februara 2024, stav 11; ICTY, *Prosecutor v. Delalić et al.*, IT-96-21-A, Appeals Chamber, [Judgement](#), 20. februar 2001, stav 533.

⁷⁰ Zahtev odbrane, stav 29.

⁷¹ Zahtev odbrane, stav 30.

⁷² Zahtev odbrane, stavovi 31, 33.

o tome da li će izvoditi dokaze, i na pripremu završne reči;⁷³ i (ii) ima dalekosežne posledice koje prevazilaze granice ovog postupka.⁷⁴

42. Tužilaštvo odgovara da se u okviru petog spornog pitanja odbrana naprosto ne slaže s pobijanom odlukom i ne upućuje ni na kakvu grešku.⁷⁵ Konkretno, tužilaštvo tvrdi da je panel u pobijanoj odluci ispravno ocenio kakve bi posledice po odbranu moglo da ima usvajanje izvornog materijala i konkretno razmotrio argumentaciju odbrane u vezi s tim.⁷⁶ Tužilaštvo dalje smatra da je u zahtevu zanemarena činjenica da odbrana može da unakrsno ispita svedoka W04875 o izvornom materijalu i da će imati mogućnost da pozove svoje svedoke i izvede dokaze u vezi s tim pitanjem.⁷⁷ I na kraju, tužilaštvo smatra da su tvrdnje odbrane da će peto sporno pitanje znatno uticati na pravično i ekspeditivno vođenje postupka i da je neophodno da ono bude hitno rešeno u žalbenom postupku spekulativne i nepotkrepljene.⁷⁸

43. Odbrana u replici kaže da bi pitanja od pravnog značaja koja bi mogla da utiču na pravičnost i ishod postupka u ovom predmetu trebalo rešiti tokom glavnog pretresa jer na to obavezuju pravičnost i interesi pravde.⁷⁹

44. Panel najpre napominje da je u pobijanoj odluci ocenjivao da li je dokazna vrednost izvornog materijala manja od moguće štete i da je zaključio da ona to nije zato što će odbrana moći da delotvorno unakrsno ispita svedoka W04875 o navodima da on nije imao pristup podacima iz izvornog materijala.⁸⁰

45. Panel smatra da odbrana u zahtevu netačno prikazuje pobijanu odluku kad tvrdi da panel nije razmatrao „suštinsku“ štetu koja nastaje zbog toga što odbrana

⁷³ Zahtev odbrane, stav 31.

⁷⁴ Zahtev odbrane, stav 32.

⁷⁵ Odgovor tužilaštva, stavovi 22, 24.

⁷⁶ Odgovor tužilaštva, stav 22.

⁷⁷ Odgovor tužilaštva, stav 23.

⁷⁸ Odgovor tužilaštva, stavovi 25–27.

⁷⁹ Replika odbrane, stav 13.

⁸⁰ Pobijana odluka, stav 39.

neće moći da unakrsno ispita autore izvornog materijala s obzirom na „neobjašnjene nepravilnosti“ u njemu.⁸¹ Panel je ta izjašnjenja razmotrio i zaključio da je mogućnost da odbrana o tim pitanjima ispita svedoka W04875 „u fazi usvajanja dokaznih predloga dovoljna“ da bi se ta bojazan otklonila.⁸²

46. Peto sporno pitanje predstavlja puko neslaganje sa ocenom panela i pokušaj da se ponovo pokrene rasprava o pitanju štete tako što se ponavljaju iste primedbe iznete pre donošenja pobijane odluke.⁸³ S tim u vezi, panel podseća na svoja široka diskreciona ovlašćenja kada odlučuje o usvajanju dokaza, i na to da se odobrenja za ulaganje žalbe na odluke o usvajanju dokaza izdaju samo u izuzetnim slučajevima.⁸⁴ S obzirom na navedeno, panel zaključuje da odbrana nije pokazala da peto sporno pitanje predstavlja pitanje koje proističe iz pobijane odluke.

47. Prema tome, u vezi s petim spornim pitanjem nepotrebno je analizirati druge uslove za odobravanje žalbe koji proističu iz člana 45(2) Zakona i pravila 77(2) Pravilnika. Zahtev za odobrenje ulaganja žalbe po petom pitanju se, dakle, odbacuje.

V. STEPEN TAJNOSTI

48. Panel napominje da su odgovor tužilaštva i replika odbrane zavedeni kao poverljivi. Panel ima u vidu i da je tužilaštvo izjavilo da se njegov odgovor može zavesti kao javan.⁸⁵ Zato panel: (i) nalaže Sekretarijatu da oznaku poverljivosti odgovora tužilaštva, koji se trenutno vodi kao poverljiv, izmeni u „javno“; i (ii) nalaže odbrani da do **utorka 8. jula 2025.** podnese javnu redigovanu verziju replike, ili zatraži da joj se izmeni stepen tajnosti.

⁸¹ V. zahtev odbrane, stav 29.

⁸² Pobijana odluka, stav 39.

⁸³ V. odgovor tužilaštva, stav 29; dopunski odgovor odbrane, stavove 18–26, 28–39;

⁸⁴ V. gore u tekstu, stavove 33, 39 i tamo citirane izvore.

⁸⁵ Odgovor tužilaštva, stav 28.

VI. DISPOZITIV

49. Iz navedenih razloga, panel:

- a) **ODOBRAVA** zahtev za ulaganje žalbe po prvom i drugom spornom pitanju;
- b) **ODBIJA** zahtev za odobrenje da se uloži žalba po preostalim spornim pitanjima;
- c) **NALAŽE** Sekretarijatu da oznaku poverljivosti odgovora tužilaštva, koji se trenutno vodi kao poverljiv, izmeni u „javno“; i
- d) **NALAŽE** odbrani da do **utorka 8. jula 2025.** podnese javnu redigovanu verziju replike ili zatraži da joj se izmeni stepen tajnosti.

/potpis na originalu/

Sudija Čarls L. Smit III,
predsedavajući sudija

Utorak, 1. jul 2025,

Hag, Holandija